

Compline of the Blessed Virgin Mary

According to the Washtenaw Use

“*Compline* is the end of the day; and in the end of our life we have most need of Our Lady’s help, and therefore, in all these Hours, we ought to do her veneration. Also, the pains that our Lord, Jesus Christ, suffered in His Holy Passion in all these seven hours, as is before said, Our Lady, His Mother, suffered the same pain in her heart by compassion, and therefore it is convenient to honor her and do her service in all the same hours.” (Paraphrased from the *Mirror of Our Lady*.) O most blessed Virgin, as the day draws to a close, may your prayers be ever with us. Amen.

BEFORE COMPLINE

Preparatory Prayers

All kneel and pray silently. As you say the prayer Aperi, Domine, make the sign of the cross with your thumb first over your lips, and then over your heart.

Aperi, ✠ Dómine, os meum ad benedicendum nomen sanctum tuum: ✠ munda quoque cor meum ab ómnibus vanis, perversis et aliénis cogitationibus; intelléctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, attén-te ac devóte hoc Offícium beátæ Vírginis Mariæ recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéc-tum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Domine, in unióne illús divínæ intentiónis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, has tibi Horas persólvo.

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum. Benedíc-ta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro no-bis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

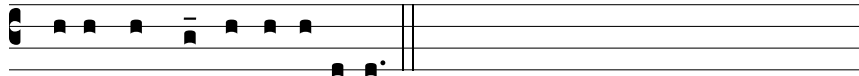
Open, ✠ O Lord, my mouth to bless Thy holy Name; ✠ cleanse also my heart from all vain, evil, and wan-dering thoughts; enlighten my understanding and kindle my affections; that I may worthily, attentively, and devoutly say this Office of the Blessed Virgin Mary, and so merit to be heard before the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord. Amen.

O Lord, in union with that divine intention where-with thou, whilst here on earth, didst render praises unto God, I desire to offer this my Office of prayer unto thee.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

Blessing

The Lector/Cantor asks for the blessing:



℣. Jube Dómn-e be-ne-dí-ce-re

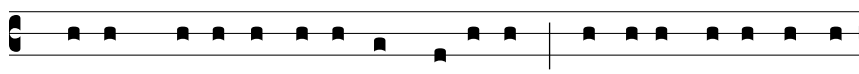
If the officiant is not a priest:

Pray, Father, a blessing.

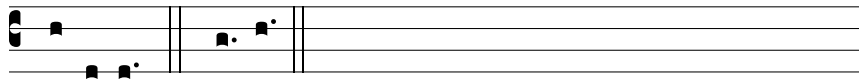


℣. Jube Dómi-ne be-ne-dí-ce-re

The Officiant gives the blessing:



℞. Noctem qui- é- tam et fi- nem perféctu m concédát Dómi- nus o-



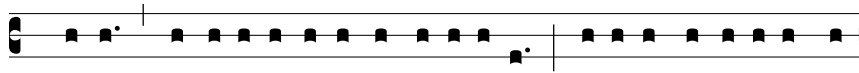
mní-po-te ns ℞. Ame-n.

Pray, Lord, a blessing.

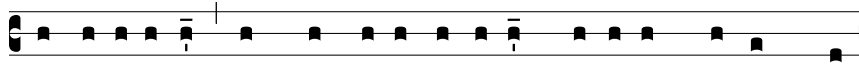
℣. May the almighty Lord grant unto us a peaceful night and a perfect end. ℞. Amen.

Short Lesson (1 Peter 5:8-9)

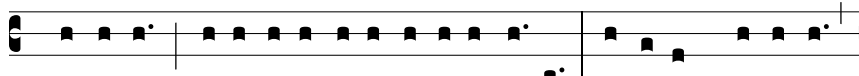
The Lector/Cantor continues (at the words “Tu autem...nobis”, he alone genuflects):



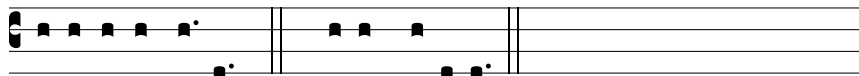
℣. Fratres: Sóbri- i estó-te-, et vi-gi-lá-te : qui- a adversá-ri- us ve-



ster di- ábo-lu s tamquam le- o rú-gi- ens, círcu- it, quæ-rens que-



m dé-vo-re t: cu- i re-sí-sti-te fortes in fi-de . Tu autem Dómi-ne

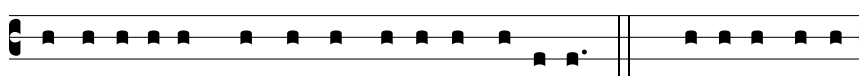


mi-se-ré-re no-bi- s. ℞. De- o grá-ti- a- s.

Brethren: be sober and watch, because your adversary, the devil, as a roaring lion, goeth about seeking whom he may devour, whom resist ye, strong in faith. But Thou, O Lord, have mercy on us. ℞. Thanks be to God.

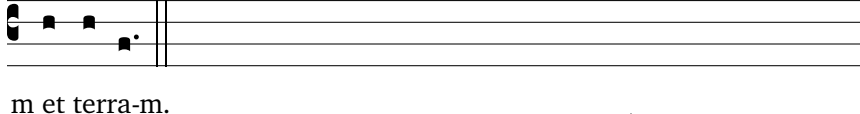
Examination of Conscience

All make the Sign of the Cross as the Officiant says:



℣. Adju-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni- . ℞. Qui fe-cit cæ-lu-

Our help ✠ is in the name of the Lord. ℞. Who made heaven and earth.



m et terra-m.

All pray together silently:

Pater Noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum. Advénia regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidíanum da nobis hódie, et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióem: sed líbera nos a malo. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: but deliver us from evil. Amen.

Confession (with a priest)

The priest makes his confession: Confíteor Deo omnipoténti... oráre pro me ad Dóminum, Deum nostrum.

I confess to almighty God...

All bow slightly towards the priest and respond:

Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perducát te ad vitam ætérnam.

May almighty God have mercy on thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting.

And the priest replies Amen.

Then all bow profoundly and make their confession:

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: (*strike breast thrice*) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Víginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum, Deum nostrum.

I confess to almighty God, to Blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray Blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray for me to the Lord our God.

Remain bowed as the priest responds:

Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perducát vos ad vitam ætérnam. R̃. Amen.

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. R̃. Amen.

Arise and make the sign of the cross as he says:

Indulgéntiam, ✠ absolutiόnem, et remissiόnem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et mis-

May the almighty and merciful Lord grant us pardon ✠, absolution, and remission of our sins. R̃. Amen.

éricors Dóminus.
R̃. Amen.

Confession (without a priest)

All bow profoundly and say together:

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: (*strike breast*) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, oráre pro me ad Dóminum, Deum nostrum.

Misereátur nostri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérrnam. Amen.

All arise and make the sign of the cross as they say:

Indulgéntiam, ✠ absolutiόnem, et remissiόnem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. Amen.

I confess to almighty God, to Blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray Blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father; to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to life everlasting. Amen.

May the almighty and merciful Lord grant us pardon ✠, absolution, and remission of our sins. Amen.

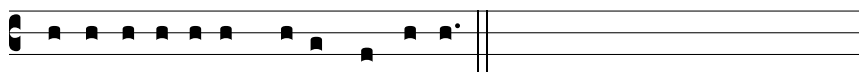
COMPLINE

Invitatory

Cross yourself over your heart with your thumb as the officiant begins:

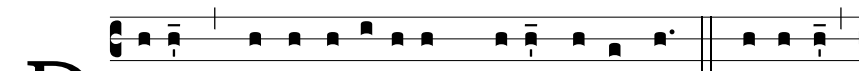


℣. Convérte nos , ✠ De- us, sa-lu-tá-ris noster.

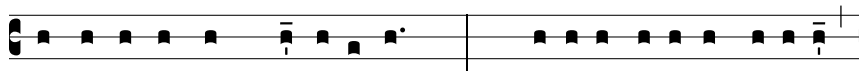


℟. Et a-vérte i-ram tu-am a no-bis.

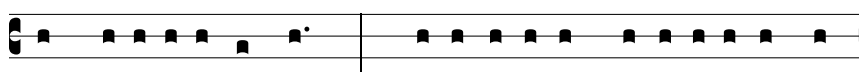
All make the Sign of the Cross as the Officiant says (All continue together with the entire "Gloria Patri" after the response):



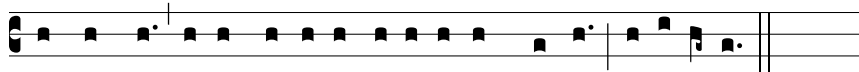
De- us, ✠ in adju-tó-ri- um me- um inténde. ℟. Dómi-ne,



ad adju-vándum me festí-na. (bow) Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o

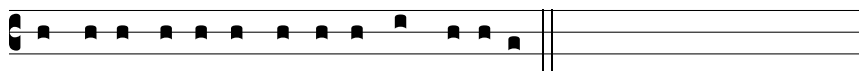


et Spi-rí-tu- i Sancto. (rise) Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc,



et semper et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

From Septuagesima until Easter, Alleluia is replaced with:



Laus ti-bi Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri- æ- .

Convert us, O God our Savior.

And turn away Thine anger from us.

O God, come to my assistance.

O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Alleluia.

Praise to thee, O Lord, King of everlasting glory.

Psalms are recited in toni in directum (using the same tone), without antiphons.

Psalm 128

8G
S æpe expugna-vé-runt me a ju-ventú-te me- a, * di-cat

nunc Isra-ël:

2. Sæpe expugnavérunt me a juventúte mea: *
étenim non potuérunt mihi.
3. Supra dorsum meum fabricavérunt peccatóres: *
prolongavérunt iniquitátem suam.
4. Dóminus justus concídit cervíces peccatórum: *
confundántur et convertántur retrórsum omnes, qui odérunt Sion.
5. Fiant sicut fœnum tectórum: *
quod priúsqvam evellátur exáruit:
6. De quo non implévit manum suam qui metit: *
et sinum suum qui manípulos cólligit.
7. Et non dixérunt qui præteríbant: Benedíctio Dómini super vos: *
benedíximus vobis in nómine Dómini.
8. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
9. Sicut erat in princípíio, et nunc, et semper, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalm 129

1. De profúndis clamávi ad te, Dómine: *
Dómine, exáudi vocem meam:
2. Fiant aures tuæ intendéntes: *
in vocem deprecatiónis meæ.
3. Si iniquitátes observáveris, Dómine: *
Dómine, quis sustinébit?
4. Quia apud te propitiátio est: *
et propter legem tuam sustínui te, Dómine.
5. Sustínuit ánima mea in verbo ejus: *

1. Often have they fought against me from my youth, let Israel now say.

2. Often have they fought against me from my youth: but they could not prevail over me.

3. The wicked have wrought upon my back: they have lengthened their iniquity.

4. The Lord who is just will cut the necks of sinners: Let them all be confounded and turned back that hate Sion.

5. Let them be as grass on the tops of houses: which withered before it be plucked up.

6. Wherewith the mower filleth not his hand: nor he that gathereth sheaves his bosom.

7. And they that have passed by have not said: The blessing of the Lord be upon you: we have blessed you in the name of the Lord.

8. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

9. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.

2. Let thine ears be attentive to the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it?

4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

5. My soul hath relied on his word:

sperávit ánima mea in **Dómino**.

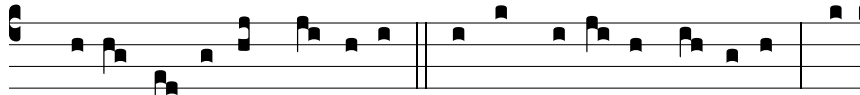
6. A custódia matutína usque **ad noctem**: *
speret **Israël in Dómino**.
7. Quia apud **Dóminum misericórdia**: *
et copiósa apud **eum redemptio**.
8. Et ipse **redimet Israël**: *
ex **ómnibus iniquitatibus ejus**.
9. Glória Patri, **et Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.
10. Sicut erat in **princípio**, et nunc, **et semper**, *
et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Psalm 130

1. **Dómine**, non est exaltátum **cor meum**: *
neque eláti sunt **óculi mei**.
2. Neque ambulávi in **magnis**: *
neque in **mirábilibus super me**.
3. Si non **humíliter sentiébam**: *
sed exaltávi **ánimam meam**.
4. Sicut ablactátus est super **matre sua**: *
ita retribútio in **ánima mea**.
5. Speret **Israël in Dómino**: *
ex hoc nunc et usque in **sæculum**.
6. Glória Patri, **et Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.
7. Sicut erat in **princípio**, et nunc, **et semper**, *
et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Hymn

All rise.



1. Memé-nto, re-rum Cón-di-to r, Nostri quod o-lim córpo-ri s, Sa-
crá-ta ab alvo Virgi-ni- s Nascéndo, formam sumpse-ri s 2. Ma-

my soul hath hoped in the Lord.

6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.
7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.
8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.
9. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be world without end. Amen.

1. Lord, my heart is not exalted: nor are my eyes lofty.

2. Neither have I walked in great matters, nor in wonderful things above me.

3. If I was not humbly minded, but exalted my soul:

4. As a child that is weaned is towards his mother, so reward in my soul.

5. Let Israel hope in the Lord, from henceforth now and for ever.

6. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

7. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

1. Remember, Make of all things,
That once the form of our flesh, From
the Virgin's sacred womb, Being born,
Thou didst assume.

2. Mary, Mother of grace, Sweet
parent of clemency, Thou protect
us from the enemy, And receive us
at the hour of death.



ri- a, ma-ter grá-ti-æ, Dulcis pa-rens cleménti-æ, Tu nos ab ho-



ste pró-te-ge, Et mortis ho-ra súsci-pe. 3. Je-su-, ti-bi si-



t gló-ri-a, Qui na-tu-s es de Vi-rgi ne, Cum Patre et almo Spi-ri-



tu In sempi-térna sæ-cu-la. A-me-n.

3. *Jesus, to Thee be glory, Who wast born of the Virgin, With the Father, and the loving Spirit, Unto sempiternal ages. Amen.*

Little Chapter

The Little Chapter will vary according to the season.

Throughout the Year and in Christmastide: Sirach 24:24



℣. Ego ma-ter pulchræ di-lecti-ó-nis, et timó-ris, et agni-ti-ó-ni-, e-



t sanctæ spe-i. ℞. De-o grá-ti-as.

℣. *I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope. ℞. Thanks be to God.*

Advent: Isaiah 7:14-15



¶ Ecce Virgo conci-pi- et, et pa-ri- et fi-li- um, et vo-ca-bi-tur no-
men e-jus Emmanu-el. † Bu-ty-rum et mel come-det, ut sci- at
reproba-re ma-lum, et e-li-ge-re bonum R. De-o grá-ti- as.
¶ O-ra pro no-bis sancta De- i Gé-ni-tri- x. R. Ut digni e- ff
ci- ámur promissi- ó-ni-bus Chri-sti- .

The Lector/Cantor chants the antiphon before leading the leading the Nunc Dimittis (the Canticle of Simeon). The antiphon will vary according to the season. It is sung before and after the Nunc Dimittis.

Throughout the Year

VII. a



Sub tu-um præ-sí-di- um confú-gimu s, sancta De- i Gé-ni-
trix: nostras depre-ca-ti- ónes ne despí-ci- as in ne-cessi-tá-ti-bus-
sed a per-í-cu-lis cunctis lí-be-ra nos semper Virgo glo-ri- ó-
sa et be- ne-dícta.

¶ Behold, a Virgin shall conceive, and bear a son, and his name shall be called Emmanuel. Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and to choose the good.

R. Thanks be to God.

¶ The angel of the Lord announced unto Mary.

R. And she conceived of the Holy Ghost.

¶ Pray for us, O holy Mother of God. R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

We fly to thy patronage, O holy Mother of God: despise not our petitions in our necessities; but deliver us always from all dangers, O glorious and blessed Virgin.

Paschal Time

I. D 2

R e- gi-na coe li læ-tá-re, alle- lú-ia: qui- a quem
me- ru- í- sti portá-re, alle- lú-ia: re-surré-xit sic-ut di-xit, al-
le-lú-ia: o- ra pro no- bis De-um, alle- lú-ia.

*Queen of heaven, rejoice alleluia.
For he whom thou was meet to bear,
alleluia. Hath arisen, as he as said,
alleluia. Pray for us to God, al-
leluia.*

Advent

VIII

S pí-ri-tus Sanctus * in te descéndet Ma-ri-a: ne tí-me-
as, ha-bé-bis in ú-te-ro Fí-li-um De-i, alle-lú-ia.

*The Holy Ghost shall come upon
thee, Mary: fear not, thou shalt
ber in thy womb the Son of God,
alleluia.*

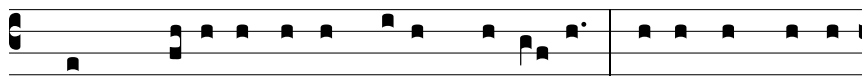
Christmastide

II

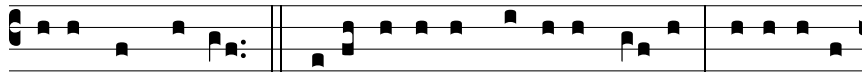
M A- gnum * hæ-re-di-tá-tis mýsté- ri-um: tem-
plum Dé-i factus est ú-te-rus né-sci-ens vi-rum: non est pollú-tus
ex e-a car-nem assúmens: o-mnes gen-tes vé-ni-ent, di-cén-
tes: Gló-ri-a ti-bi Dó-mi-ne.

*A great mystery of inheritance: the
womb of one that knew not man
hath become a temple of God; tak-
ing flesh of her he was not defiled:
all nations shall come, saying, Glory
be to thee, O Lord.*

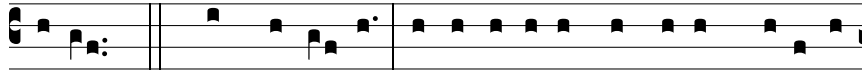
Canticle of Simeon (Luke 2:29-32)



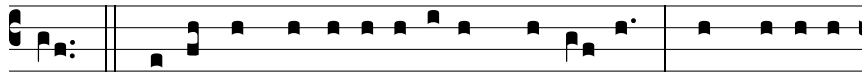
1. *Nunc* ✠ *dimít-tis* servum **tu-um** **Dómi-** ne, * *se-cúndum* verbum



tu-um *in* **pa-ce:** 2. *Qui-* a *vi-dé-runt* **ó-cu-li** **me-** i * *sa-lu-tá-re*



tu-um: 3. *Quod* **pa-rá-** sti * *ante fá-ci-* em **ó-mni-** um **popu-ló-**



rum: 4. *Lumen* ad *re-ve-la-ti-* **ónem** **génti-** um * *et gló-ri-* am



ple-bis *tu-æ* **Israël.** 5. *Gló-ri-* a **Pátri,** *et Fí-li-* o, * *et Spi-rí-tu-*



i Sáncto. 6. *Si-cut* *é-ra-t* in *princí-pi-* o, *et núnc,* *et sémper,* *

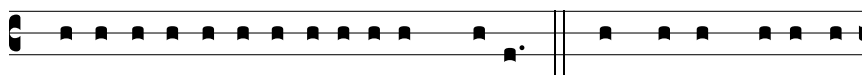


et in sæcu-la **sæcu-ló-rum.** Amen.

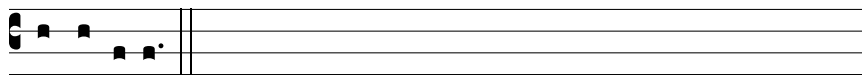
All sing again the Nunc Dimittis antiphon corresponding to the season.

Oration

All rise. The Officiant leads the oration, the text of which will vary according to the season.



✠ *Dómi-ne* *exáudi* *o-ra-ti-* **ónem** **me-** am. *℟.* *Et clamor* **me-** us ad



te vé-ni- at.

1. Now dost thou dismiss thy servant, O Lord, in peace: according to thy word.

2. For mine eyes have seen: thy salvation.

3. Which thou has prepared: before the face of all people.

4. A light to enlighten the gentiles: and the glory of thy people Israel.

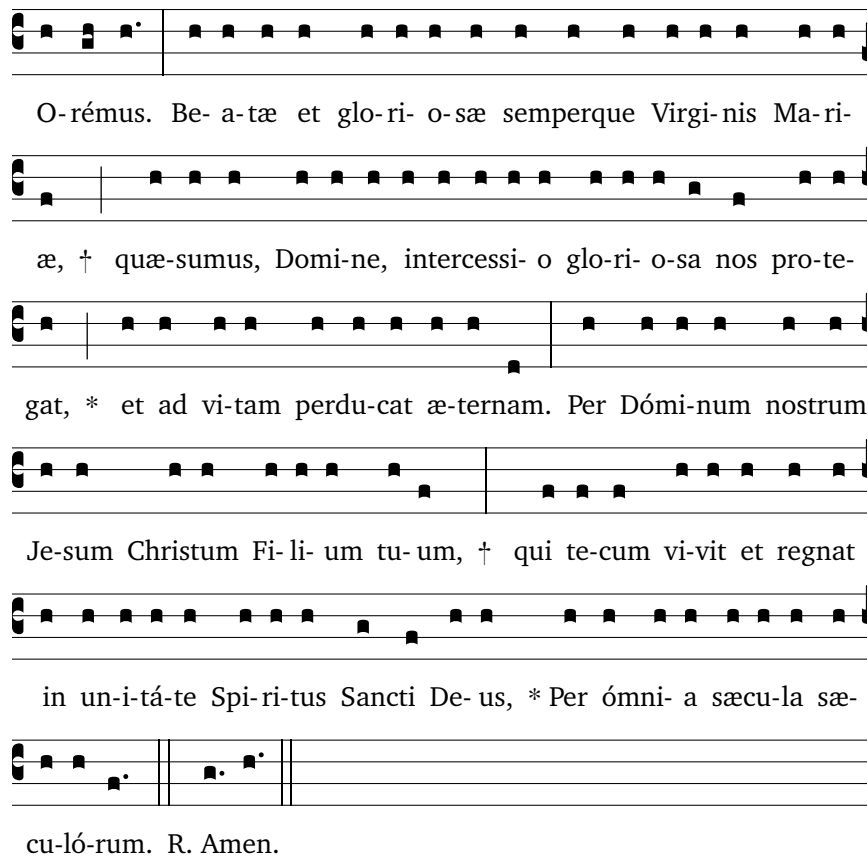
5. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

6. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

✠ O Lord, hear my prayer.

℟. And let my cry come unto thee.

Throughout the Year

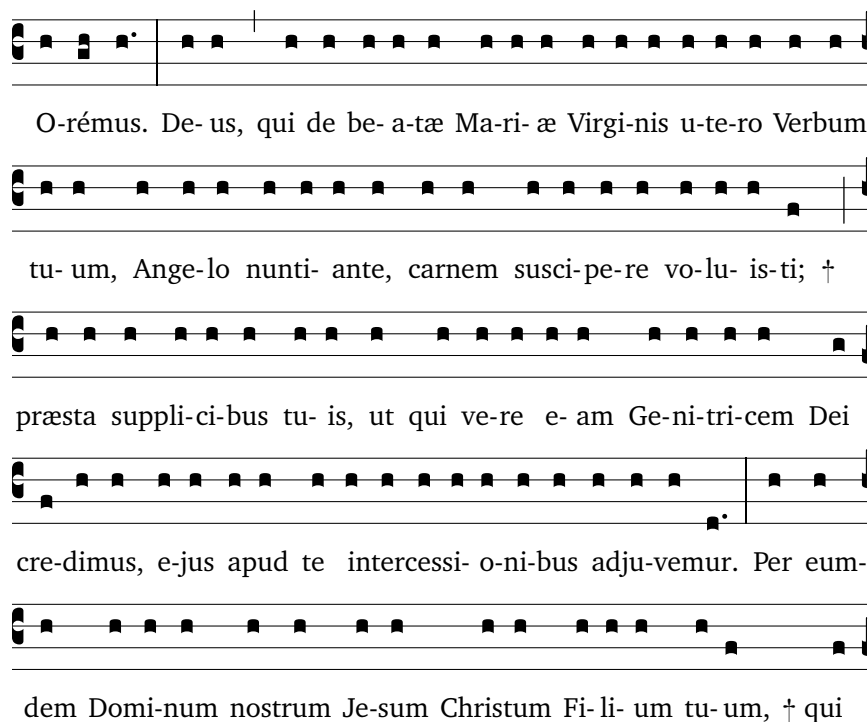


O-rémus. Be- a-tæ et glo-ri- o-sæ semperque Virgi- nis Ma-ri- æ, † quæ-sumus, Domi-ne, intercessi- o glo-ri- o-sa nos pro-te- gat, * et ad vi-tam perdu-cat æ-ternam. Per Dómi-num nostrum Je-sum Christum Fi-li- um tu-um, † qui te-cum vi-vit et regnat in un-i-tá-te Spi-ri-tus Sancti De- us, * Per ómni- a sæcu-la sæ- cu-ló-rum. R. Amen.

Let us pray.

Let the glorious intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, protect us, we beseech Thee, O Lord, and bring us to life everlasting. Through Our Lord Jesus Christ thy son, who livest and reignest with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever. R. Amen.

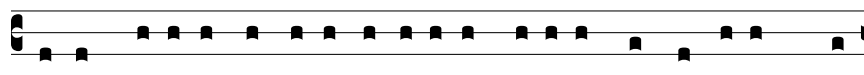
Advent



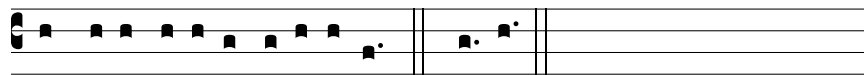
O-rémus. De- us, qui de be- a-tæ Ma-ri- æ Virgi- nis u-te-ro Verbum tu-um, Ange-lo nunti- ante, carnem susci-pe-re vo-lu- is-ti; † præsta suppli-ci-bus tu- is, ut qui ve-re e- am Ge-ni-tri- cem Dei cre-dimus, e-jus apud te intercessi- o-ni-bus adju-vemur. Per eum- dem Domi-num nostrum Je-sum Christum Fi-li- um tu-um, † qui

Let us pray.

O God, who wast pleased that thy Word, at the message of an Angel, should take flesh in the womb of the blessed Virgin Mary; grant to us, thy humble servants, that, as we believe her to be truly the Mother of God, we may be assisted also by her intercessions with thee. Through the same Lord Jesus Christ thy son, who livest and reignest with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

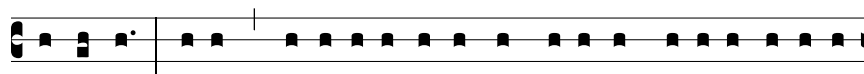


te-cum vi-vit et regnat in un-i-tá-te Spi-ri-tus Sancti De-us, * Per

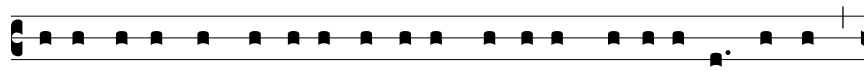


ómní- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

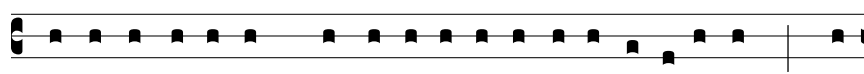
Christmastide



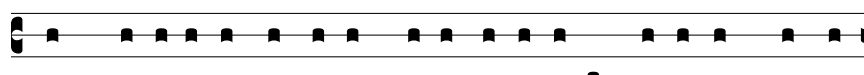
O-rémus. De-us, qui sa-lu-tis æ-ternæ, be-a-tæ Ma-ri-æ virgi-ni-




ta-te foecunda, humano ge-ne-ri præmi-a præsti-ti-sti; tribue,




quæ-sumus, ut ipsam pro no-bis interce-de-re senti-amus, * per



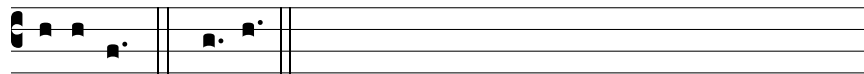
quam me-ru-imus aucto-rem vi-tæ susci-pe-re, Domi-num nostrum



Je-sum Christum Fi-li-um tu-um, † qui te-cum vi-vit et regnat



in u-ni-tá-te Spi-ri-tus Sancti De-us, * Per ómní- a sæcu-la sæ-



cu-ló-rum. R. Amen.



℣. Dómi-ne exáudi o-ra-ti-ónem me-am. ℞. Et clamor me-us ad



te vé-ni-at.

Let us pray.

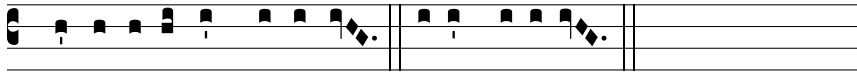
O God, who by the fruitful virginity of the blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech thee, that we may experience her intercession, through whom we have received the author of life, thy Son Jesus Christ, Our Lord. Who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

℣. O Lord, hear my prayer.

℞. And let my cry come unto thee.

The Benedicamus

The Lector/Cantor says:

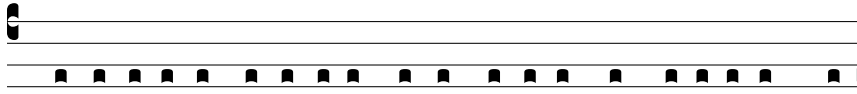


℣. Be-ne-di-cá-mus Dó-mi-no. ℞ De-o grá-ti-as.

℞. Let us bless The Lord. ℣. Thanks be to God.

The Blessing

The Officiant then says the blessing in a low recto tono, slowly and austere-ly, with the Sign of the Cross being made at the end.



℣. Be-ne-di-cat et custo-di-at nos omni-po-tens et mi-se-ri-cors Do-



mi-nus, Pa-ter ✠ et Fi-li-us, et Spi-ri-tus Sanctus. ℞. Amen-.

℣. May the almighty and merciful Lord, Father and Son, and Holy Ghost, bless and preserve us. ℞. Amen.

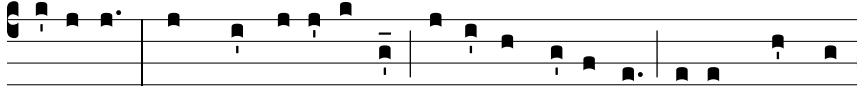
The Marian Antiphon

The Marian Antiphon varies according to the season. It is said kneeling, except on Sundays, when it is to be said standing.

From Christmas Day to the Purification.



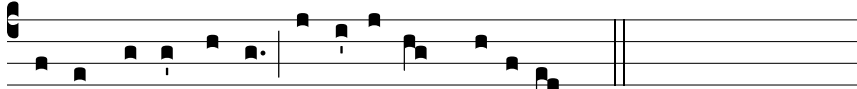
ta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrge-re qui cu-rat



pópu-lo : Tu quæ genu- í-sti, na-tú-ra mi-rán-te, tu-um sanctum



Ge-ni-tó-rem : Virgo pri-us ac posté-ri-us, Gabri- é-lis ab o-re



sumens il-lud A-ve, pec-ca-tó-rum mi-se-ré-re.

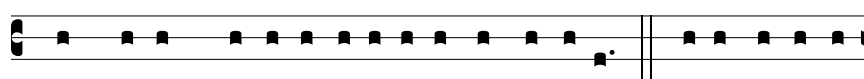
*O loving Mother of Our Redeemer,
gate of heaven, star of the sea,*

*Hasten to aid thy fallen people who
strive to rise once more.*

*Thou who brought forth thy holy
Creator, all creation wond'ring,*

*Yet remainest ever Virgin, taking
from Gabriel's lips*

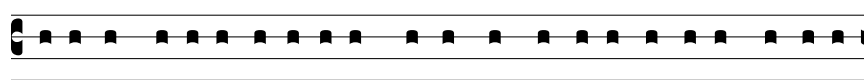
*that joyful 'Hail!', be merciful to us
sinners.*



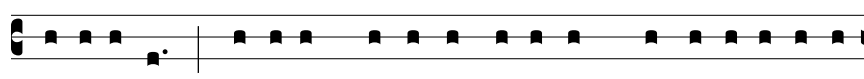
¶ Post partum, Virgo, invi- o-la-ta permansi-st. R̃. De- i Ge-ni-trix,



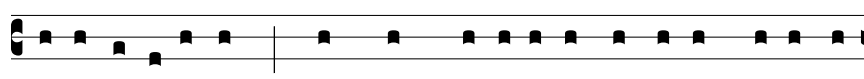
interce-de pro no-bis. O-rémus. De- us, qui sa-lu-tis æ-ternæ,



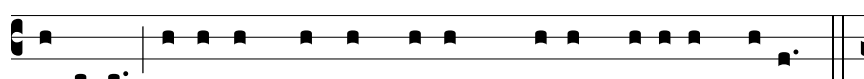
be- a-tæ Ma-ri- æ virgi-ni-ta te fe-cunda, humano ge-ne-ri præmi- a



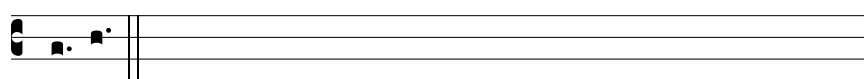
præsti-ti-sti: † tri-bu- e, quæ-sumus; ut ipsam pro no-bis interce-



de-re senti- amus, * per quam me-ru- imus aucto-rem vi-tæ su-



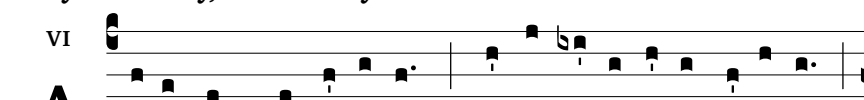
sci-pe-re, Domi-num nostrum Je-sum Christum Fi-li- um tu-um-



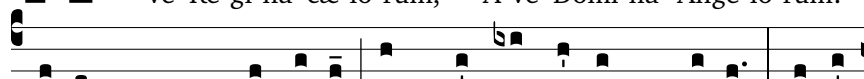
R̃. Amen.

From Compline on the Feast of the Purification to None on Holy Saturday, inclusively.

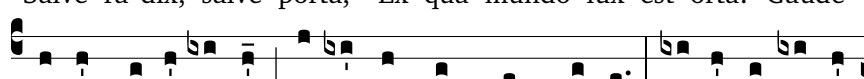
VI



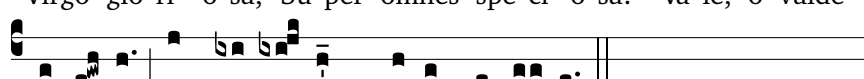
A-ve Re-gí-na cæ-ló-rum, * A-ve Dómi-na Ange-ló-rum:



Salve rá-dix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta: Gaude



Virgo glo-ri- ó-sa, Su-per omnes spe-ci- ó-sa: Va-le, o valde



de-có-ra, Et pro no-bis Christum ex-ó- ra.

¶ After child-birth thou didst re-
main a pure virgin.

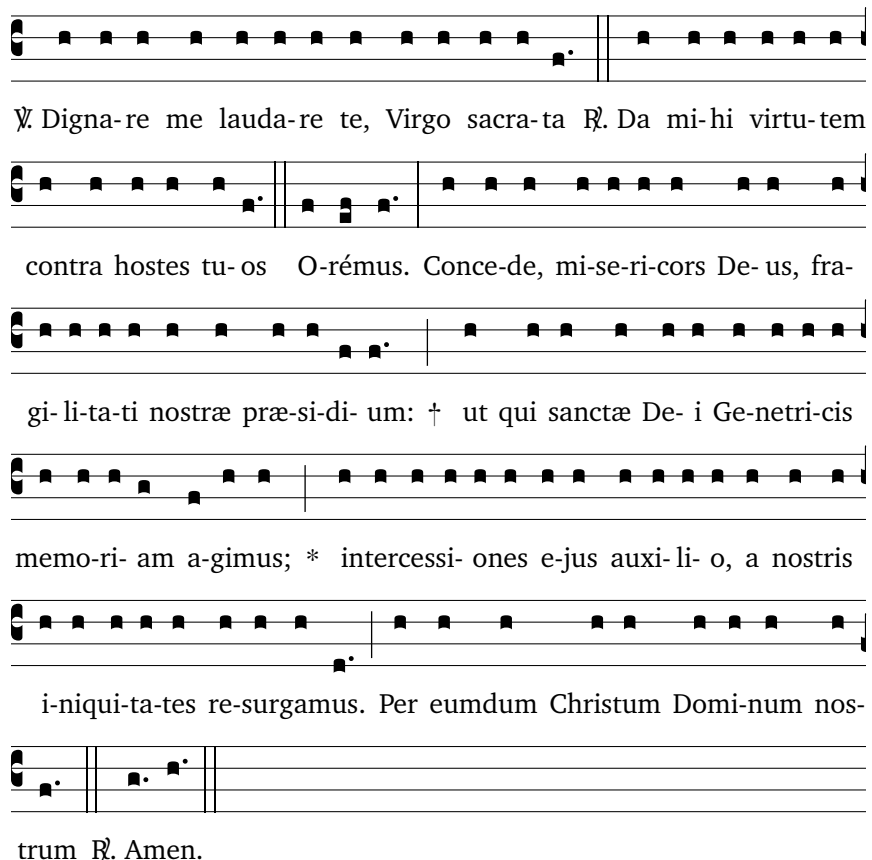
R̃. Intercede for us, O Mother of
God.

Let us pray.

O God, who, by the fruitful virgin-
ity o the blessed Mary, hast given
to mankind the rewards of eternal
salvation, grant, we beseech thee,
the we may experience her inter-
cession for us, through whom we
have received the author of life, our
Lord Jesus Christ, thy Son.

R̃. Amen.

Hail, O Queen of Heav'n enthroned!
Hail, by angles mistress own'd! Root
of Jess! Gate of mourn! Whence
the world's true Light was born. Glo-
rious Virgin, joy to thee, Loveliest
whom in Heaven they see: Fairest
thou where all are fair! Plead with
Chrit our sins to spare.



¶ Digna-re me lauda-re te, Virgo sacra-ta R. Da mi-hi virtu-tem
 contra hostes tu-os O-rémus. Conce-de, mi-se-ri-cors De-us, fra-
 gi-li-ta-ti nostræ præ-si-di-um: † ut qui sanctæ De-i Ge-netri-cis
 memo-ri-am a-gimus; * intercessi-ones e-jus auxi-li-o, a nostris
 i-niqui-ta-tes re-surgamus. Per eumdum Christum Domi-num nos-
 trum R. Amen.

¶ Vouchsafe that I may praise thee,
O sacred Virgin.

R. Give me strength against thine
enemies.

Let us pray.

Grant, O merciful God, support to
our frailty; that we who commem-
orate the holy Mother of God, may,
by the help of her intercession, arise
from our iniquities. Through the
same Christ, Our Lord.

R. Amen.

In Paschal Time.



VI
R E-gí-na cæ-li * læ-tá-re, alle-lú-ia : Qui-a quem me-ru-
 í-sti portá-re, alle-lú-ia : Re-surréx-it, si-cut dix-it, alle-lú-ia :
 O-ra pro no-bis De-um, alle-lú-ia.
 ¶ Gaude et læ-ta-re, Virgo Ma-ri-a, alle-lu-ia R. Qui-a surrex-it
 Domi-nus ve-re, alle-lu-ia O-rémus. De-us, qui per re-surrecti-

Queen of heaven, rejoice alleluia.
For he whom thou was meet to bear,
alleluia. Hath arisen, as he as said,
alleluia. Pray for us to God, al-
leluia.

¶ Rejoice and be glad, O Virgin Mary:
alleluia.

R. For the Lord hath risen indeed:
alleluia.

Let us pray.

O God, who didst vouchsafe to give
joy to the world through the res-
urrection of thy Son our Lord Je-



onem Fi-lii tu- i Domi-ni nostri Je-su Chri-sti mundum læ-ti-fi-ca-
 re digna-tus es: † ut per e-jus Ge-ni-tri-cem Virgi-nem Ma-ri- am
 perpe-tu-æ ca-pi- amus gaudi- a vi-tæ. † Per eumdem Christum
 Domi-num nostrum. R. Amen.

sus Christ; grant, we beseech thee, that, through his mother, the Virgin Mary, we obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ Our Lord.

R. Amen

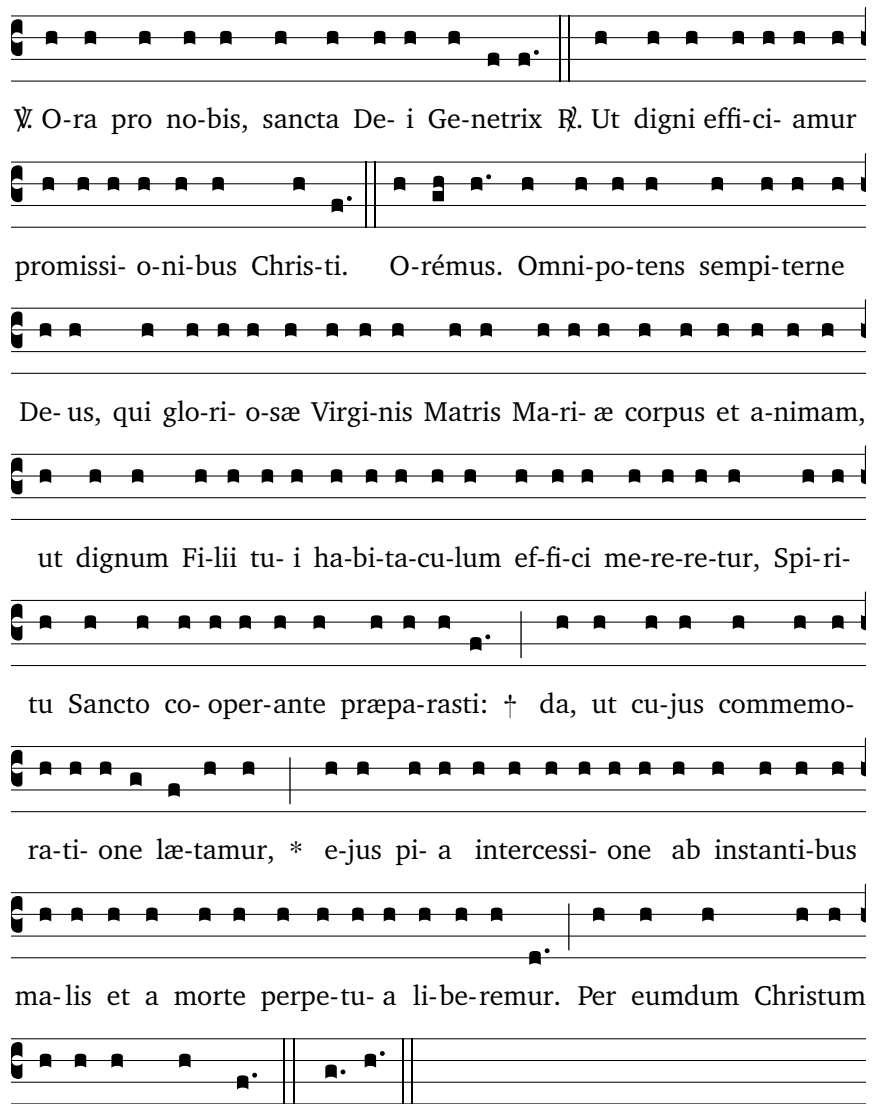
From the Feast of the Holy Trinity to Advent.



S Alve, Re-gí-na, * má-ter mi-se-ri-córdi-æ : Ví-ta, dulcé-
 do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li- i Hé-
 væ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et fléntes in hac lacrimá-rum
 välle. E-ia ergo, Advo-cá-ta nóstra, íl-los tú-os mi-se-ri-córdes
 ó-cu-los ad nos convér-te. Et Jé-sum, be-ne-díctum frúctum
 véntris tú-i, no-bis post hoc exsí-li-um o-sténde. O clé-mens :
 O pí-a : O dúlcis * Virgo Ma-rí- a.

Mother of mercy, hail, O gentle Queen! Our life, our sweetness, and our hope, all hail! Children of Eve, to thee we cry from our sad banishment; To the we send our signs, weeping and mourning in this tearful vale. Come, then, our Advocate; Oh, turn on us those pitying eyes of thine: And our long exile past, shew us at last, Jesus, of thy pure womb the fruit divine. O Virgin Mary, mother blest! O sweetest, gentlest, holiest!

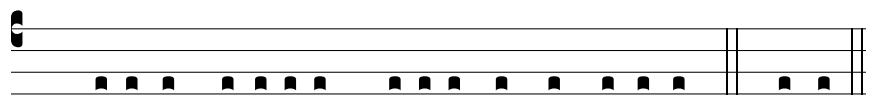
Y. Pray for us, O holy Mother of



V. O-ra pro no-bis, sancta De- i Ge-netrix R. Ut digni effi-ci- amur
 promissi- o-ni-bus Chris-ti. O-rémus. Omni-po-tens sempi-terne
 De- us, qui glo-ri- o-sæ Virgi-nis Matris Ma-ri- æ corpus et a-nimam,
 ut dignum Fi-lii tu- i ha-bi-ta-cu-lum ef-fi-ci me-re-re-tur, Spi-ri-
 tu Sancto co-oper-ante præpa-rasti: † da, ut cu-jus commemo-
 ra-ti- one læ-tamur, * e-jus pi- a intercessi- one ab instanti-bus
 ma-lis et a morte perpe-tu- a li-be-remur. Per eumdem Christum
 Domi-num nosstrum. R. Amen-.

Conclusion

The Officiant leads the conclusion in a low recto tono, with all making the sign of the cross.



V. ✠ Di-vi-num auxi-li- um mane- at semper no-biscum . R. Amen-.

God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

O almighty, everlasting God, who, by the cooperation of the Holy Ghost, didst prepare the body and soul of Mary, glorious Virgin and Mother, to become the worthy habitation of thy Son; grant that we may be delivered from present evils and from everlasting death by her pious intercession, in whose commemoration we rejoice. Through the same Christ Our Lord.

R. Amen.

V. May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

CONCLUDING PRAYERS

All kneel and pray silently.

Sacrosánc̃tæ et indivíduæ Trinitáti, Crucifíxi Dómini nostri Jesu Christi humanitáti, beatíssimæ et gloriosíssimæ sempérque Vírginis Maríæ fecúndæ integritáti, et ómnium Sanctórum universitáti sit sempitérna laus, honor, virtus et glória ab omni creatúra, nobisque remissio ómnium peccatórum, per infiníta sǽcula sǽculórum. Amen.

Ÿ. Beáta víscera Maríæ Vírginis, quæ portavérunt ætéрни Patris Fílium.

℞. Et beáta úbera quæ lactavérunt Christum Dóminum.

Pater Noster, qui es in cǽlis, sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cǽlo et in terra. Panem nostrum quotidíánum da nobis hódie, et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Everlasting praise, honor, power, and glory be given by all creatures to the most holy and undivided Trinity, to the Humanity of our crucified Lord Jesus Christ, to the fruitful purity of the most blessed and most glorious Mary ever Virgin, and to the company of all the Saints; and may we obtain the remission of all our sins through all eternity. Amen.

Ÿ. Blessed is the womb of the Virgin Mary, that bore the Son of the eternal Father.

℞. And blessed are the paps that gave suck to Christ our Lord.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: but deliver us from evil. Amen.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.